

LOS HECHOS DEL CASO DE M. VALDEMAR

POR supuesto que no debo pretender¹ considerarlo un asunto con el que asombrarse, que el extraordinario caso de M. Valdemar ha excitado discusión. Habría sido un milagro si no lo hubiera hecho, en especial bajo tales circunstancias. Por el deseo de todas las partes concernientes², por mantener el asunto alejado del público, al menos por el momento, o hasta que tuviéramos otras oportunidades adicionales para la investigación, por nuestros denuedos³ por efectuarla, un testimonio falso o exagerado se abrió camino hasta la sociedad, y se convirtió en la fuente de muchas tergiversaciones⁴ desagradables; y, muy naturalmente, en una buena cantidad de incredulidad⁵.

Se hacía necesario ya que diera los *hechos*, tanto como yo mismo los comprendo⁶. Son, sucintamente⁷, estos:

Mi atención, durante los últimos tres años, había sido atraída repetidamente por el tema del Mesmerismo⁸; y, hace unos nueve meses, se me ocurrió, de forma bastante repentina, que, en las series de experimentos hechos hasta entonces, ha habido una muy notable y más que inconcebible omisión⁹: ninguna persona había sido mesmerizada hasta el momento *in articulo mortis*¹⁰. Quedaba por verse, primero, si, en tal condición, en tanto existía en el paciente cualquier susceptibilidad a la influencia magnética; en segundo lugar, dada ésta, si existía alguna, se desmejoraba o incrementaba por la condición¹¹; en tercer lugar, hasta qué extensión, o por cuán largo período, las intromisiones de la Muerte podrían detenerse mediante el proceso. Había otros puntos por cerciorarse¹², pero estos excitaban más mi curiosidad, el último en especial, por el inmenso e importante carácter de sus consecuencias.

Buscando alrededor de mí algún sujeto por cuyos medios pudiera

¹ Fingir, aparentar.

² De *Concernir*, Atañer, afectar, interesar.

³ Brío, esfuerzo, valor, intrepidez.

⁴ De *Tergiversar*, Dar una interpretación forzada o errónea a palabras o acontecimientos.

⁵ Repugnancia o dificultad en creer algo.

⁶ De *Comprehender*, sinónimo de comprender.

⁷ De *Sucinto*, Breve, compendioso.

⁸ El mesmerismo, o doctrina del «magnetismo animal», se refería a un supuesto medio etéreo postulado como agente terapéutico por primera vez en el mundo occidental por el médico alemán Franz Mesmer (1733-1815). Se lo considera el padre de la hipnosis moderna, pero, al contrario que ésta, el mesmerismo va más encaminado al cuidado del paciente, utilizando, entre otras cosas, electricidad, metales y maderas. El principio de esta doctrina parte de la creencia en que la materia proviene de una misma sustancia que se diferenció posteriormente en las que hoy conocemos, y aportando los anteriores medios, se aporta vigor al paciente para combatir la enfermedad.

⁹ Falta por haber dejado de hacer algo necesario o conveniente en la ejecución de una cosa o por no haberla ejecutado.

¹⁰ Traducido del latín: *a punto de morir*, o *en caso de muerte*.

¹¹ Estado, situación especial en que se halla alguien o algo. En este caso, sinónimo de enfermedad.

¹² De *Cerciorar*, Asegurar a alguien la verdad de algo.

comprobar estos particulares¹³, se me llevó a pensar en mi amigo, M. Ernest Valdemar, el bien conocido compilador¹⁴ de la “Bibliotheca Forensica” y autor (bajo el *nom de plume*¹⁵ de Issachar Marx) de las versiones polacas de “Wallestein”¹⁶ y “Gargantúa”¹⁷. M. Valdemar, que ha residido principalmente en Harlem, N.Y.¹⁸, desde el año 1839, es (o era) notable de forma particular por la parvedad¹⁹ de su persona; sus miembros inferiores mucho se asemejan a los de John Randolph²⁰; y, también, por la blancura de sus patillas, en violento contraste con la negrura de su cabello; lo último, en consecuencia, al ser confundido en general por una peluca. Su temperamento era notoriamente nervioso, y lo hacía un buen sujeto para el experimento mesmérico. En dos o tres ocasiones lo había puesto a dormir con poca dificultad, pero era decepcionante en otros resultados, que su peculiar constitución me había llevado a anticipar. Su voluntad no estuvo en ningún período, de manera positiva²¹, o por completo, bajo mi control, y respecto a la *clarividencia*²², no pude lograr nada con él sobre lo que confiarse. Siempre atribuí mi fracaso en estos puntos al trastornado estado de su salud. Durante algunos meses previos a mi familiarización con él, sus médicos le habían declarado en una confirmada tisis²³. Era costumbre suya, en efecto, hablar en calma de su aproximante disolución²⁴, como un asunto ni que evadir, ni que lamentar.

Cuando al principio se me ocurrieron las ideas que he aludido, por supuesto fue muy natural lo que debí pensar de M. Valdemar. Conocía muy bien la firme filosofía de aquel hombre para aprehender²⁵ algunos escrúpulos²⁶ de él; no tenía ningún pariente en América que estuviera gustoso de interferir. Hablaba con él con franqueza sobre la cuestión; y, para mi sorpresa, su interés parecía vívidamente excitado. Digo para mi sorpresa; puesto que, aunque él siempre había cedido con libertad su persona a mis experimentos, nunca antes me había dado testimonio de simpatía con lo que yo hacía. Su enfermedad era

¹³ De *Particular*, Punto o materia de que se trata.

¹⁴ De *Compilar*, Allegar o reunir en un solo cuerpo de obra, partes, extractos o materias de otros varios libros o documentos.

¹⁵ Traducido del francés: *nombre de pluma*. Sinónimo de pseudónimo.

¹⁶ Hasta el momento de publicar esta obra, se desconoce la obra de la que puede tratarse.

¹⁷ Gargantúa es una obra escrita en 1534 por François Rabelais (1494-1553), escrita tras su primer éxito *Pantagruel*. Ambas obras hablan de los sucesos ocurridos a dos gigantes, padre e hijo respectivamente, con una fuerte dosis de humor y humanismo.

¹⁸ Siglas de Nueva York.

¹⁹ Pequeñez, poquedad, cortedad o tenuidad.

²⁰ John Randolph (1773-1833). Posiblemente se refiera a John Randolph de Roanoke. Era un colono dueño de una plantación y congresista de Virginia, sirvió en la Casa de los Representantes en varias ocasiones, en el Senado, como embajador en Rusia y como portavoz para el presidente Thomas Jefferson. Además, se convirtió en líder de la Tertium Quids del Partido Democrático-Republicano, frente al Partido Federal, entre los años 1804 y 1812. Era de complexión muy delgada.

²¹ Cierto, efectivo, verdadero y que no ofrece duda.

²² Facultad de comprender y discernir claramente las cosas. También, Penetración, perspicacia.

²³ Tuberculosis pulmonar.

²⁴ De *Disolver*, Destruir o aniquilar algo. Se refiere aquí a la muerte.

²⁵ Asimilar o llegar a comprender algo.

²⁶ Duda o recelo inquietantes para la conciencia sobre si algo es bueno o se debe hacer desde un punto de vista moral.

de ese carácter que admitiría de exacto cálculo con respecto a la época de su término en muerte; se arregló entre nosotros que enviaría a buscarme sobre las veinticuatro horas antes del período que sus médicos anunciaron como el de su fallecimiento. Hace algo más de siete meses desde que recibí, del mismísimo M. Valdemar, la nota adjunta:

“MI QUERIDO P——,

Pueda a bien venir *ahora*. D—— y F—— están de acuerdo en que no podré aguantar más allá de la medianoche de mañana; y pienso que han acertado el tiempo con mucha aproximación.

VALDEMAR”.